

فائزہ مخصوصہ

در سعادتندہ باب عالی جوار بندہ

محل ادارہ :

مستطاب القلم

۱۳۲۶

اخطار :

مسکمزہ موافق آثار جدیدہ مع المنویہ
قبول اور انور

درج ایڈیٹین آثار اعادہ اور انور

دینہ، فلسفہ، علوم، حقوق، ادبیات و سیاسیات و بالخاصہ کرب سیاسی و کرب اجتماعی و مدنی احوال و مشورہ اسلامیہ و بحث ایمر و فقہ و رہبر نشر انور.

آبونہ بدلی

سنہ لکی

القی آیلنی

ممالک عثمانیہ ایچون	۸۰	۴۰	غروش
روسیہ	۶۰۵	۳۰۵	روبلہ
سائر ممالک اجنبیہ	۱۷	۹	فرانق

صاحب و مؤسسری :

ابوالعلا زین العابدین - ح . اشرف ادیب

تاریخ تاسیسی

۱۰ تموز ۳۲۴

در سعادتندہ نسخہ سی ۵۰ پارہ در

قیرلہ دن مقوا بودو ایله گوندریلیرسه سنوی

۲۰ غروش فضلہ آلنیر

عدد : ۷۸

۲۱ صفر الخیر ۳۲۸ پنجشنبه ۱۸ شباط ۳۲۵

اوجنچی جلد

او کرمك عقلمه بيله کله مشیدی . ذاتاً بوسویه دهکی آدم لک ایمانندن
برشی قازانمایان مسلمانانق طبیعی الحادندن ده اصلاً متأثر اولماز .
انجق سز نه سویلر سه کز سویلکز ، مسلمانانق اساسندن صارصمق ،
رابطه وحدتی قویاروب آتمق مقصد صریحیه یازاش بر اثری ترجمه
ایدن ؛ فقط ظن ایتدیکنز ، یا خود ظن ایتدیمرک ایتدیکنز کی
« باقیکنز ای مسلمانلر ! یا باخیلر دینکز حقتده نه لر سویلور ! بونلری
کوریکز ، او قویکنز ده اوکا کوره مدافعه ده بولونیکز . . » دییه رک
دکل ، « ای مسلمانلر ! دین دییه صارلدیکنز ماهیتک عقول ایچون ،
افکار ایچون نه مدهش برقید اولدیغنی اکلایکنز . دهانه زمانه قدر
بویله خرافاته اسیر اولوب قاله جقسکنز ؟ » ندای تزینی هر کله سندن
یوکسلن بر آدمی مسلمان ، یا خود مسلمانانق محی طایفه معذورم .
چونکه دمین ده عرض ایتدم یا ! بنده کز ظاهر جمیم .

عبدالله جودت افندینک ینه ذات عالیکنزدن مروی اولان فطانتنه
کلنجه ، عیب دکل آ بوکاده عقلم یتمیور : زیرا بوملکتک سلامتی اکثریت
مطلقه نی تشکیل ایدن مسلم عنصرلری رابطه اسلام ایله بر برینه
صیم صیقی باغلاقدن صوکره غیر مسلم اقوامی ده رابطه وطنیه ایله
او اکثریته الحاق ایتمکده در . بو او قدر بسیط بر حقیقتدر که احاطه می
بک کنیش بر ذکایه توقف ایتز .

بک اعلا! عبدالله جودت افندی دوزینک یابدینی بر کور بالطه بی
النه آ ایرده آرن اوودی ترکه ، ترکی عربیه ، عربی لازه ، لازی کرده ،
کردی چرکسه ، چرکسی کورجیه صیم صیقی باغلایان ؛ همده
آرده کی جنسیت منازعاتی بر طرف ایده جک صورتده باغلایان بوتک
رابطه بی قیر مایه چالیشیرسه ، بوسر سه ملکیله اثر فطانت می کورستره ش اولور ؟
عبداه جودت افندینک ترجمه سی ، الی سنه دن بری مراق ایتدیکنز
حاله بر درلو او کر نه مدیکنز ، وها بیلکی سزه او کرتمش ده اونک
ایچون پک منشرح اولمشکنز ! بر کره عمان عرفانکنز بویله بر قطره نک
امدادینه عرض افتقار ایتیه چکی بزجه مسلمدنز ؛ ثانیاً افندی بر
حقیقته مطلع اوله جقسکنز دیه ذهن معصوم اسلام نامتناهی سموم ایله
زهر لسین می ؟ ثالثاً وها بیلکی صور دیکنزه سزه ایضاح ایده جک کیمسه
چیقمدی می ؟

یدی یوز یکر می ایکی صحیفه لک اثری ایکی کجه ده بیتیرمشکنزه
غایت واقفانه ؛ بی طرفانه یازلمش بر تالیف کزیندر ، بویور بیور سکنز .
صوکره « سراپا اسنادات غرض کارانه ایله مالی بیله اولسرد وجر حنه
تثبت ایده جکلره بر زمین تدقیق حاضر لامش اوله جنی ایچون » عبدالله
جودت بکه بویوک بر پایه ویر بیور سکنز .

سز بوسوزیکنزه اثری شویله طورسون ، مترجمک مقدمه سنی بیله
او قومامش ، یا خود اکلایه جق قدر اعمال فکر بویور مامش اولدیکنز
اعلان ایدیور سکنز ! عجب وها بیلکک ماهیتی ده الی دقیقه طرفنده
بویله می اکلایکنز ؟

هله متأخرین ایچنده اک زیاده حرمت ایتدیکم فاضل خلوق
رحمته مرحوم ایله جودت افندی آره سنده یوروتک ایتیه دیکنکز

« رحمه الله » افندی حضرتلری مقدا بالاطراف افاده قلندینی
اوزره خصمای دین احمدی ایله مناظره مجلسلری تشکیل ایدرک
اونلری الزام و تبکیت ایله الی الابد ابقای نام ایتش ، فضائل بی نهاییه سی
معلوم حاجی خلیفه مرحومک اثر دلپذیری ده کفریاتی نقل و ترویجده
املا ایدلیوب بعض ادیان و مذاهبک غرائب احوال و عاداتی حاکی
بولمشدر .

بونلرک هیچ بری دین مبین علیه نشریات فسادیه ده بولمیور .
دوزینک شر الحافی ایسه ، بوتون منخرفات کفریه بی بر یره طویلا یوب
ترویجیه غیرت ایدیور ، عوام مسلمینی علمادن تنفیر ایله اضلاله
چالشیور . باطل سوزلر ده زیاده رواج ویرمک ایچون آیتلر
و حدیثلر ده ایدیور بیور .

نصل که هم مشربلرندن بر محررده و قیله « کل شی یرجع الی
اصله » عباره سنی آیت ظن ایدوب بر غزته یه یازدینی مقاله ک باشنده
کندینسی مظهر توفیق الهی کورتمک آرزوسیه « بو آیت کریمه نک
معناسنی مفسرین کرام اکلایه مامش لدر ، اصل معنا شسوندن
عبارتدر که ! . . . » دییه طفره فرو شلغه قیام ایله کندیسنی رسوای انام
ایتمشیدی . بو اسکی صحیفه لر قارشیدیر لسه میدان دهانه لر چیقاریلیر .
شمذیلک سوزی بو قدرله کسه لم .

ح . ا

جمع

آچیق مکتوب

ابوالضیا توفیق افندی به

افندیم ،

عبدالله جودت افندینک ترجمه ایتش اولدینی تاریخ اسلامیتی
مدافعه هوسیه یازوب ، غزته کزک باشنده کچر دیکنکز اوزون انکلی ، کنیش
قوللی مقاله بی ، طانیدقلمدن برینک اختطاری اوزرینه ، او قودم .
او تقریض بلیغک ، معتاد قدیمکرو جهله ، لفظ ، عبارده مناقشه سیله
مشغول اولان قسمی کچورم .

« بو کونکی کونده هیچ بر مسلم ، ند قدر حراندیش اولور سه
اولسون ، متمسک اولدینی دینک علیه بنده خام بران تنقید اوله ماز »
طرزنده کی حکم قطعیکزه ، نه یلان سویلیه می ، اینانه جقم کچور .
نصل اینانه می که وظیفه وکالتی دوش کفایتکنزه آلدیقکنز ، « دیانت
و فطانتی بیلدیکنز » عبدالله جودت افندی النده کی ترجمه سیله سزی
تکذیب ایدوب طورویور !

اولا شونی سویلیه می که بنده کز کیمسه نک عمیده سنه مداخله
ایتمک ، کیمسه نک تلقیات وجدانیه سنی تفیشده بولونمق اعتیادنده دکم .
ذاتاً مسلمانانق هیچ بر فرده باشقه لرینک اعتقادینی تفیش حقی
ویرمه مشدر ؛ وجدان جاسوسلغنی قرآن صراحة منع ایدر . آحاد
شویله طورسون ، پیغمبرده بیله قلوب امت اوزرنده مراقبه حقی بو قدر .
کیم بن مسلمانم دیرسه ، نزد رسالته مسلمان طانیلیر .

دیمک ایسترم که شخصی شیمدی به قدر هیچ کورمدیکم عبدالله
جودت افندی عجباً مؤمن موحد میدر ؟ یوقسه ملحد میدر ؟ صوروب

موازنه، مقایسه به شاشدمده قالدوم. اظهارالحق صاحبی مسلمانانی مدافعه ایدرك حقى اغیاره تسلیم ایتدیریور، اونلره مبارک الی اوبدیریور؛ جودت افندی ثناکاریکز ایسه بزه حیاتمزه قصد ایدن بردشمن اسلامك الی اوبدورمك ایسته یور!

یونساه فرقی رفعتك بین السماء والسمك!

کاتب چلبی مرحومك ترجمه ایتدیکی تاریخ نصاراده مدعا کزی تأیید ایتمز ظن ایدرم، شاید مترجم مرحوم ترجمه سنك باشنه جودت افندی کی بر مقدمه استحسان یازمش اولسه ایدی اوزمان یردن کوکه قدر حقکز اولوردی.

کتابك منعی خصوصنده مجلس وکلاجه ویریلن قراری تدقیق بکا تعلق ایتیه جکی ایچون کچوروم. یالکز تلقیح جدری کبی خصو- صانده بیله حکومتك مداخله جبریسه سنی حریته قارشى تجاوز عدایتیه ذهنم یا تمیور.

مقاله کزک بر قسمنده « حکومت منع ایتیش اولماسه یدی بز بوکتابی کورمیه جک، ایشیتیه جک ایدک. اعلان اولنور اولنماز برنسخه سنی ایدنیه به طبعاً بر انهماک حس ایلدک، بولدیروب آلدق، چونکه کورمك وحقیقتی بیلوب خلقه ده بیلدیرمك ارباب نشریاتك وظائف اساسیه - سندنر « بو یوریورسکزر.

ترجمه نك استانبولده انتشاری بریحق سنه اولدی. یالکز محیط عثمانیده دکل، بوندن عالم اسلامده قیامتار قویدی، کور کوردی، صاغیر ایشیتدی. انطالیه مبعوث محترمك، خصوصیه حقیقتی بیلوبده خلقه بیلدیرمك وظیفه سیله موظف اولدیغنی سویله ین بر صاحب نشریاتك ایشدن خبردار اولماسنی خوش کوریله بیله جک غفلتدن اولماسه کزک. هایدی بونی کچلم، لکن سز حقیقتی بویله می آکلارسیکزر؟

زووالی خلقك تنویر فکرینه بویله می خدمت ایدرسیکزر؟ بردوزی پیدا اولور، پیغمبر حقنده سویلدیکی براقیور. صوکره بر عبدالله جودت کلیور، اوسوزلری بزه محض حقیقت کوسترمك ایسته یور. بوندن منفعل اولان عالم اسلامه قارشى ده افندیمز چقه رق دوزینك سوزلری حقیقت، عبدالله جودت افندی ترجمان حقیقتدر، خدمتی ایسه رحمة اللهك مجاهده سی قدر بویوکرر دیورسکزر!

حسنی عاطف اسمنده بر طیب ارقداشم واردی که وقتیه عبدالله جودت افندی ایله عینی مکتبده، عینی صنفده اولدیغنی سویلدی. یک سودیکم بوذات ایله قونوشور کن سوز بعضاً ادبیاته انتقال ایدردی. اوزمان حسنی عاطف جودت افندی نك بعض شعر لرینی اوقور، مطالعه می صوراردی. — برادر! طوغریسنی ایسترسه ک بن بو آدمك سوزلرنده او قدر یوکسکلک کورمیورم. قریحه یوقسولی، سلیقه زو کورتی بر هوسکاره بوکون چوجقار وار که چوق دها دوزکون شعر سویلدیور لر.

— هایدی بوسوزیکی قبول ایدیم. فقط شوراسنی بیلیملیسك که جودتک مزبئی یالکز ادبیلکدن عبارت دکلدن. فنونه واقفدر. خصوصیه شمدی اورویاده تحصیل ایدیور. کونک برنده وطنه دوزسه کور دجکسك که نه قدر علوم، نه قدر فنون کتیره جک!

— اوکادیبه حکم یوق. انشاء الله بویوک بر آدم اولورده مملکتتمزک بر چوق احتیاجاتی تأمین ایدر. بنم دیمک ایسته دیکم، قابلیت اولدیغنی کورسده شاعر لکی براقوب دها نافع شیلرله اوغراشسه ...

ایشته سنه لردن بری مصاحبه سندن محروم اولدیغ او یار جان ایله دائماً آره مزده بوکی محاوره لر کچدیکی ایچون بن یوزینی حالا کورمدیکم جودت افندی پی غریبدن بر چوق حمله فنون ایله کله جک دیبه اون بیل قدر بکله دم. فی الحقیقه جودت افندی انده کی تاریخ اسلامیت ترجمه رکیکله چیه کلدی! زوالی حسنی! هم کنسیدیکی، هم بنی آلداتمشسك! دوزینك اثرینی سنك عبدالله جودتکک لساندن قیاس قبول ایتیه جک قدر دوزکون بر لسان ایله ترجمه ایده جک چوجوقلر بوله یم. بکله دیکم بومی ایدی؟

«هیچ یاپه جق، کورده جک، موقع تطبیق واجرایه قویه جق ایش قالماش، وطن تأمین مسعودیت ایده جک قوانین ایله لبریزاومش و مملکتک هر گوشه سی صلاح و سلامته مستغرق بولنمش کبی مجلس وکلا کتاب منعیله مشغول اولیور.» بوزیریورسکزر. یک اعلا! عجا انطالیه مبعوث محترمك، تصویر افکار صاحبك پیش عزمنده هیج تشبث ایدیله جک ایش قالماش می که تاریخ اسلامیت کبی بر تزویر نامه یه آلتی سستونلق تقریض یازیور؛ عبدالله جودت افندی پی طوتوب اکابر امتدن رحمة اللهك یاننه چیقارمق ایسته یور؟

أوت، جودت افندی بو اثری یالکز ترجمه ایتسه ایدی، یعنی نه مؤاخذه، نه استحسان یولنده کنسیدیسندن بر سوز سویلسه ایدی کیمسه برشی دیمزدی. لکن مترجم او یله هذیانلر استفراغ ایدییور که بویله بیك تقریض بلوغ ایله یالذیز لانسه ینه امت مرحومه یه یوتدیر یله نماز افندی!

محمد عاکف

آچیق مکتوب

ابوالضیا توفیق افندی به

۲۶۷ نومرولی تصویر افکارک سرستوننده معهود (تاریخ اسلامیت) حقنده کی مقاله کز مطالعه اولندی.

اوراده (شمدی عموم ابنای مملکته صورارم! وحتی بو کتابک منغه مجلس خاص وکلایی سوق ایدن قوه مجهوله دن سؤال ایدرم! شو وهابی مذهبی و آنک سبب ظهوری والیوم بولندی حال وموقع حقنده بکا، ونم کبی او کز نمک ایستیانلره ترکیه مزده هانکی کتابه مراجعت ایتک لازم کله جکینی لطفاً تعیین و اشارت بیورسونلر) دیه بر سؤال ایزاد بیورمشسکزر. عاجزلری ده ابنای مملکتدن بولندیفمدن، ۱۲۹۶ سنه سنده قرق انبار مطبعه سننده طبع اولنان ایوب صبری پاشا مرحومک ۲۸۸ صفیحه دن عبارت تورکجه (تاریخ وهابیان) نام کتابنه وینه پاشای مرحومک مرأت حرمین ایله جزیره العرب نام آثار نفیسه لرینه و تاریخ جودته مراجعت بیورملرینی توصیه ایدرم.

رسومات مدیریت عمومیه سنه منسوب

نظمی